

KAPITEL 3 — *Schlussbestimmung*

Art. 15 - Vorliegender Artikel findet Anwendung auf Beschäftigungsabkommen, die mit Marokko, der Türkei, Algerien, Tunesien, Serbien, Montenegro, Kroatien, Mazedonien und Bosnien-Herzegowina geschlossen und durch das Gesetz vom 13. Dezember 1976 zur Billigung der bilateralen Abkommen über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer in Belgien gebilligt wurden.

Staatsangehörige eines der in Absatz 1 erwähnten Länder können Rechte aus dem entsprechenden Beschäftigungsabkommen nur dann geltend machen, wenn:

1. die Person, der nachgekommen wird, ihr Recht auf Aufenthalt im Königreich erworben hat, bevor sie aufgrund einer Beschäftigung im Rahmen und unter den Bedingungen dieses Beschäftigungsabkommens ins Königreich eingereist ist, und

2. das Abstammungsverhältnis, das eheliche Verhältnis beziehungsweise die registrierte Partnerschaft bereits vor Ankunft im Königreich der Person, der nachgekommen wird, bestand.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 8. Juli 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Beschäftigung und der Chancengleichheit,
beauftragt mit der Migrations- und Asylpolitik

Frau J. MILQUET

Die Ministerin des Innern

Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Migrations- und Asylpolitik

M. WATHELET

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 3155

[C – 2011/00754]

19 JUILLET 1926. — Arrêté royal déterminant les mesures destinées à réprimer les avis ou informations de nature à ébranler le crédit de l'État. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 19 juillet 1926 déterminant les mesures destinées à réprimer les avis ou informations de nature à ébranler le crédit de l'État (*Moniteur belge* du 19-20 juillet 1926), tel qu'il a été modifié successivement par :

— l'arrêté royal n° 36 du 3 décembre 1934 complétant l'arrêté royal du 19 juillet 1926, déterminant les mesures destinées à réprimer les avis ou informations de nature à ébranler le crédit de l'État (*Moniteur belge* du 3-4 décembre 1934);

— la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 3155

[C – 2011/00754]

19 JULI 1926. — Koninklijk besluit houdende maatregelen bestemd om de berichten of tijdingen, die uiteraard 's Lands krediet kunnen ondermijnen, te beteugelen. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 19 Juli 1926 houdende maatregelen bestemd om de berichten of tijdingen, die uiteraard 's Lands krediet kunnen ondermijnen, te beteugelen (*Belgisch Staatsblad* van 19-20 juli 1926), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit nr. 36 van 3 december 1934 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 19 Juli 1926 tot aanwijzing van de maatregelen bestemd om de berichten of tijdingen die uiteraard 's Lands krediet kunnen ondermijnen, te beteugelen (*Belgisch Staatsblad* van 3-4 december 1934);

— de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2011 — 3155

[C – 2011/00754]

19. JULI 1926 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Maßnahmen zur Unterdrückung der Meldungen oder Nachrichten, durch die die Kreditwürdigkeit des Staates untergraben werden kann — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 1926 zur Festlegung der Maßnahmen zur Unterdrückung der Meldungen oder Nachrichten, durch die die Kreditwürdigkeit des Staates untergraben werden kann, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

— den Königlichen Erlass Nr. 36 vom 3. Dezember 1934 zur Ergänzung des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 1926 zur Festlegung der Maßnahmen zur Unterdrückung der Meldungen oder Nachrichten, durch die die Kreditwürdigkeit des Staates untergraben werden kann,

— das Gesetz vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

MINISTERIUM DES INNERN UND MINISTERIUM DER JUSTIZ

19. JULI 1926 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Maßnahmen zur Unterdrückung der Meldungen oder Nachrichten, durch die die Kreditwürdigkeit des Staates untergraben werden kann

Artikel 1 - Wer wissentlich und willentlich irgendeine Meldung oder Nachricht verbreitet, durch die die Kreditwürdigkeit des Staates untergraben werden kann, wird mit einer Gefängnisstrafe von drei Monaten bis zu zwei Jahren und mit einer Geldbuße von 500 bis zu 10.000 [EUR] oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

[Mit denselben Strafen wird bestraft, wer irgendeine fehlerhafte Nachricht oder Meldung verbreitet, die sich auf das Währungsstatut bezieht oder durch die das Vertrauen in den Franken untergraben werden könnte.]

Die Mindeststrafen werden verdoppelt, wenn der Schuldige mit Gewinnerzielungsabsicht gehandelt hat oder um anderen einen Vorteil zu verschaffen.

[Art. 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000) - in Kraft ab dem 1. Januar 2002 -; neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 1 des K.E. vom 3. Dezember 1934 (B.S. vom 3.-4. Dezember 1934)]

Art. 2 - Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches finden Anwendung auf die in vorliegendem Erlass erwähnten Straftaten.

Art. 3 - Die Korrekionalgerichte erkennen über diese Straftaten unter Vorbehalt der Anwendung von Titel I des Gesetzes vom 15. Juni 1899.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung in Kraft.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 3156 (2011 — 3072)

[2011/00766]

14 OCTOBRE 2011. — Arrêté royal relatif à la recherche de substances radioactives dans certains flux de matières et de déchets, et relatif à la gestion des établissements sensibles en matière de sources orphelines. — Erratum

La présente publication remplace celle du 25 novembre 2011, page 69931 en raison d'une erreur dans la numérotation des articles dans le texte néerlandophone, à partir de l'article 24.

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, l'article 3 modifié par la loi du 3 avril 2003, l'article 14bis inséré par la loi du 22 décembre 2008 et l'article 15 modifié par la loi du 30 mars 2011;

Vu la communication à la Commission européenne, donnée le 7 avril 2009;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Prévention et de Protection au Travail, donné le 17 avril 2009;

Vu l'avis du Conseil supérieur de la Santé, donné le 6 mai 2009;

Vu l'avis du Conseil national du Travail, donné le 14 juillet 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 août 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 31 janvier 2011;

Vu les avis n° 49.314/3 et n° 50.225/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 mars 2011 et le 20 septembre 2011, en application de l'article 84, § 1, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Cet arrêté transpose partiellement l'article 9, alinéa 3 de la Directive 2003/122/Euratom du 22 décembre 2003 du Conseil relative au contrôle des sources radioactives scellées de haute activité et des sources orphelines.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- « source orpheline » : une source visée à l'article 2, 3° de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général pour la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 3156 (2011 — 3072)

[2011/00766]

14 OKTOBER 2011. — Koninklijk besluit betreffende het opsporen van radioactieve stoffen in bepaalde materiaal- en afvalstromen, en betreffende het beheer van weesbrongevoelige inrichtingen. — Erratum

Deze publicatie vervangt de publicatie van 25 november 2011, blz. 69931, wegens en fout in de nummering van de artikelen in de Nederlandstalige tekst, vanaf artikel 24.

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, artikel 3, gewijzigd bij de wet van 2 april 2003, artikel 14bis, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en artikel 15 gewijzigd bij de wet van 30 maart 2011;

Gelet op de aanmelding bij de Europese Commissie, gegeven op 7 april 2009;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, gegeven op 17 april 2009;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 6 mei 2009;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 14 juli 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 augustus 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 31 januari 2011;

Gelet op de adviezen nr. 49.314/3 en nr. 50.225/3 van de Raad van State, gegeven op 15 maart 2011 en op 20 september 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit besluit voorziet in een gedeeltelijke omzetting van artikel 9, lid 3, van Richtlijn 2003/122/Euratom van de Raad van 22 december 2003 inzake de controle op hoogactieve ingekapselde radioactieve bronnen en weesbronnen.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- "weesbron" : de bron zoals bedoeld in artikel 2, 3° van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen;